

no miran a los estilos de los marginales, sino a su intención expresiva».

La comparación y confrontación de unos con otros, los Klee, Ernst, Dalí, Dubuffet, Breton y Oldenburg, con los Adolph Wölflí, August Neter, Henry Darger, Ferdinand Cheval, Simon Rodia, etc., «pone de manifiesto, dice Tuchman, que esa expresividad rotunda, elemental y figurativa, que es característica de gran parte del arte del siglo XX, se debe en parte a la apreciación y la influencia del arte de los visionarios compulsivos. Identificamos en los marginales una cierta gama de expresión restringida, que ha venido llamando la atención de cinco generaciones sucesivas de artistas de este siglo. Esa gama comprende lo siguiente: una neta compulsividad, un tono visionario, una fusión de incertidumbre tensa y ansiedad con una firme seguridad, un sentido de exorcismo, y la necesidad y voluntad de sacar al exterior, aprehender y sujetar y anclar lo efímero. Esa expresividad raya en lo alucinogénico y se debate con lo incognoscible».

Especialmente durante las dos últimas décadas se han producido, primero una reacción contra el auge del conceptualismo y, después, una renuncia, por así decirlo, del arte ortodoxo al predominio de la abstracción, que ha vuelto a vertientes figurativas, en las que ha ido en aumento el aprecio de la autenticidad y de la sinceridad emocional, lo que permite certificar a Carol S. Eliel, la «influencia moral» de los marginales, de los asilados y exilados, en ese ir contracorriente de los artistas ortodoxos.

En afirmación de Michel Foucault: «No hay locura si no es como instante final de una obra de arte: la obra empuja la locura a sus límites sin cesar; donde hay obra de arte no hay locura y, sin embargo, la locura es contemporánea de la obra de arte, porque inaugura el tiempo de su verdad».

Museo Nacional
Centro de Arte
Reina
Sofía

VISIONES PARALELAS

Esta exposición fue organizada por Los Angeles County Museum of Art. Fue posible gracias a la generosidad de la Shiseido Co., Ltd., el National Endowment for the Arts, la Frederick R. Weisman Art Foundation, Gale Hayman, y Nissha Printing Co., Ltd. La exposición cuenta con la Indemnity del Federal Council on the Arts and the Humanities.

Comisarios
Carol S. Eliel
Maurice Tuchman
Coordinadoras
Susana Martínez-Garnido
Sally Radic

Diseño de Montaje
Macua & García-Ramos

Montaje
Alcoarte

Contenido
200 obras

Inauguración
10 de febrero de 1993

Clausura
9 de mayo de 1993

Ministerio de Cultura

Museo Nacional
Centro de Arte
Reina Sofía

Santa Isabel, 52
28012 Madrid

Tel.: 467 50 62

Tel.: 468 30 02

Fax: 467 84 31

Horario de exposiciones

Lunes a sábado de
10.00 a 21.00 horas

Domingos de
10.00 a 14.30 horas

Martes cerrado

Con la colaboración de

IBERIA

Redacción y Diseño:
Torre de Babel, S.L.
Realización Gráfica:
Carácter, S.A.
Depósito Legal:
M-1769-1993
N.I.P.O.: 305-93-003-5

SIMON RODIA

(Italia, 1879-1965)

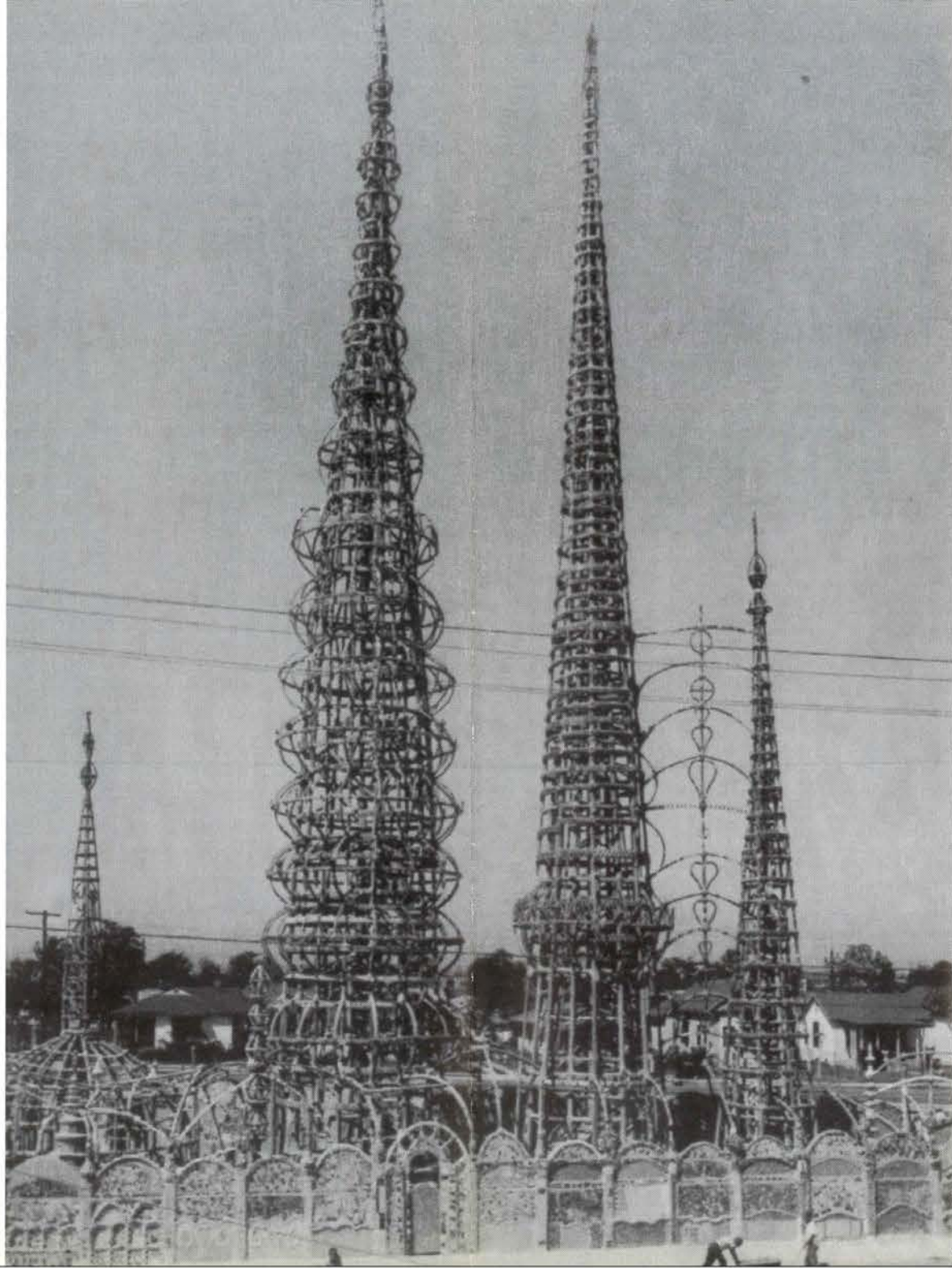
Watts Towers,

1921-1954

(Los Angeles)

(Nuestro Pueblo)

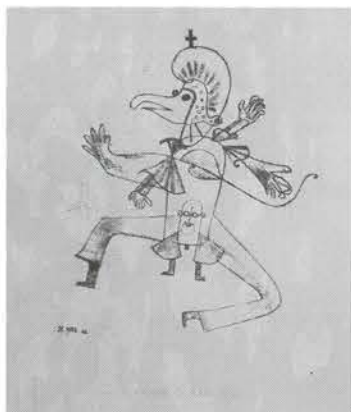
Técnica mixta en
paisaje



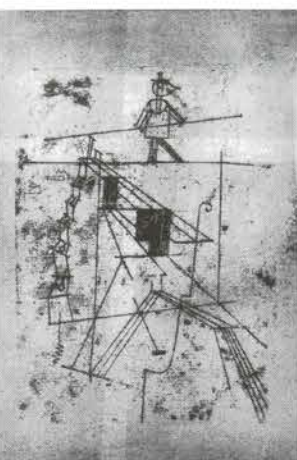
ARTISTAS MODERNOS Y ARTE MARGINAL

Esta exposición, de la que son comisarios Maurice Tuchman y Carol S. Eliel, responde a un proyecto de investigación que iniciaron en los años 80 y que tuvo su primera manifestación pública en 1986 con la exposición *The Spiritual in Art: Abstract Painting 1890-1985*. Si en aquella ocasión quisieron, en palabras de Tuchman: «mostrar que la génesis y el desarrollo de la abstracción brotaron del profundo interés de los artistas por los ámbitos de la mística y el ocultismo», en esta se proponen demostrar cómo los artistas modernos ortodoxos, es decir, aquellos reconocidos por el mundo cultural y social vinculado a galerías, museos e instituciones, han sido atraídos e influidos por el arte de los «artistas marginales», es decir, aquellas personas consideradas unas veces mentalmente trastornadas y en su gran mayoría ajenas a las convenciones y fórmulas culturales en uso por sus contemporáneos. Es un intento, también, de trazar las líneas generales que pueden establecer, en palabras de Carol S. Eliel, una «metodología de las influencias», ya que, por un lado, «hay muy poco material —escrito y gráfico— sobre las relaciones entre el arte moderno y las producciones de los «marginales» y, por otro, los modelos tradicionales estudiados por la historia del arte no podían suministrar ni una estructura a la exposición ni un modelo no formal para su análisis. «Lo que salió fue un modelo de intencionalidad. Los artistas integrados que escogimos

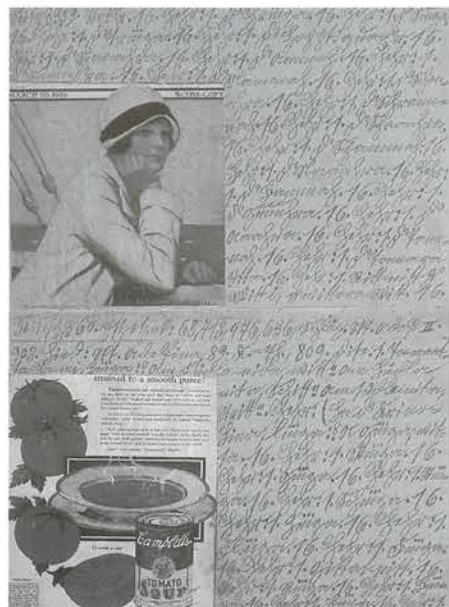
PAUL KLEE
(Suiza, 1879-1940)
Narretei,
1922
(Bufonada)
Litografía
19,4 x 16
cm



PAUL KLEE
(Suiza, 1879-1940)
Seiltänzer, 1923
(Funámbulo)
Litografía
44,5 x 26,7 cm



RED GROOMS
(Estados Unidos,
1937)
Lumberjack,
1977-1984
(Almadiano)
Bronce pintado
251,5 x 119,4
x 45,7 cm



ADOLF WÖLFLI
(Suiza, 1864-1930)
Campbell's Tomato
Soup, 1929
Lápiz, lápiz de
color y collage
70 x 50 cm

HENRY DARGER (Estados Unidos, 1892-1973)
At Ressurrection Run (En Ressurrection Run)
Técnica mixta sobre papel
45,1 x 65,1 cm



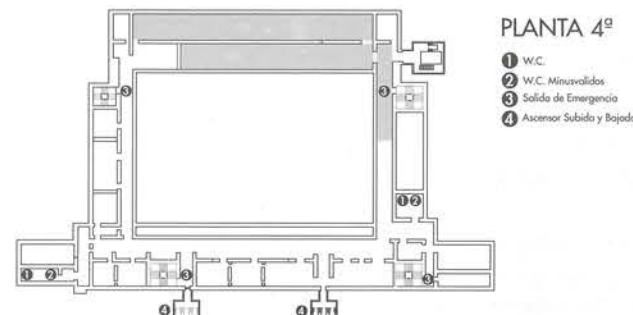
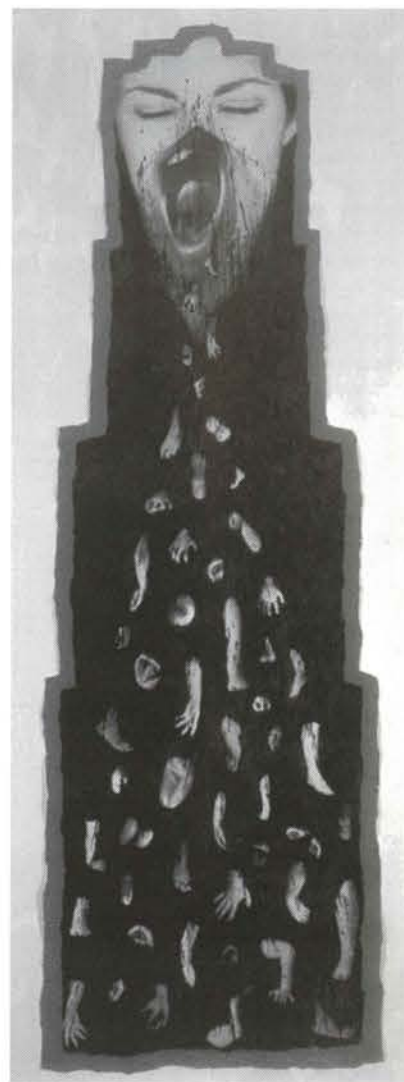
ARNULF RAINER
(Austria, 1929)
Rote Tränen, 1970
(Lágrimas rojas)
Tinta china y crayón
de óleo sobre
positivo a la gelatina
y sales de plata
60 x 50 cm



ANTONIN ARTAUD
(Francia, 1896-1948)
Auto-portrait, 1947
(Autorretrato)
Lápiz y tiza de color sobre papel
55 x 45 cm



ANNETTE MESSEGER
(Francia, 1943)
Pièce montée, n.º 2,
1986
(Pieza montada, n.º 2)
Acrílico y óleo sobre
positivo a la gelatina y
sales de plata montado
sobre lienzo
265 x 83 cm



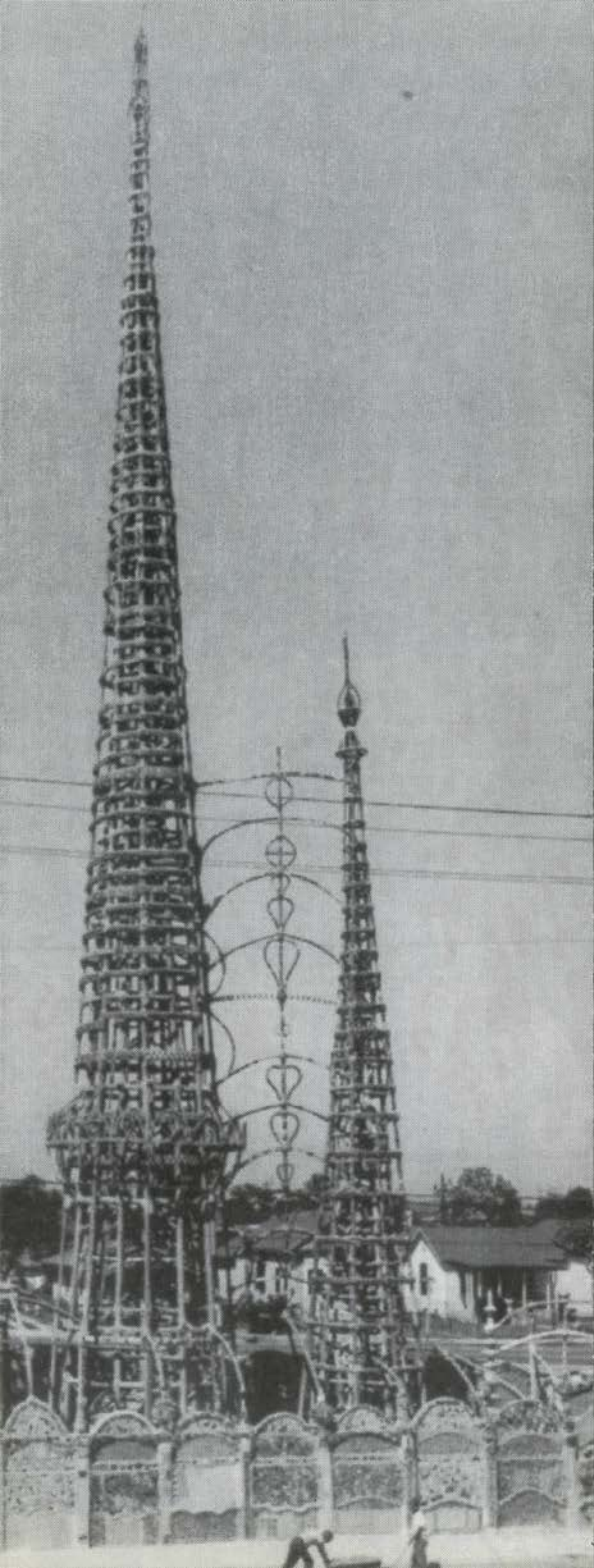
MARTIN
RAMIREZ
(México,
1885-1960)
Sin título,
hacia 1950
Lápiz y
técnica
mixta sobre
papel
113 x
105,1 cm



JIM NUTT
(Estados Unidos,
1938)
I'd Rather Stay
(on the Other
Hand), 1975
(Prefiero
quedarme por
otra parte)
Acrílico sobre
lienzo en marco
de madera
124,5 x 109,2
cm

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

VISIONES PARALELAS



ARTISTAS MODERNOS Y ARTE MARGINAL

esta exposición, de la que son comisarios Maurice Tuchman y Carol S. Eliel, responde a un proyecto de investigación que iniciaron en los años 80 y que tuvo su primera manifestación pública en 1986 con la exposición *The Spiritual in Art: Abstract Painting 1890-1985*. Si en aquella ocasión quisieron, en palabras de Tuchman: «mostrar que la génesis y el desarrollo de la abstracción brotaron del profundo interés de los artistas por los ámbitos de la mística y el ocultismo», en esta se proponen demostrar cómo los artistas modernos ortodoxos, es decir, aquellos reconocidos por el mundo cultural y social vinculado a galerías, museos e instituciones, han sido atraídos e influidos por el arte de los «artistas marginales», es decir, aquellas personas consideradas unas veces mentalmente trastornadas y en su gran mayoría ajenas a las convenciones y fórmulas culturales en uso por sus contemporáneos. Es un intento, también, de trazar las líneas generales que pueden establecer, en palabras de Carol S. Eliel, una «metodología de las influencias», ya que, por un lado, «hay muy poco material —escrito y gráfico— sobre las relaciones entre el arte moderno y las producciones de los “marginales” y, por otro, los modelos tradicionales estudiados por la historia del arte no podían suministrar ni una estructura a la exposición ni un modelo no formal para su análisis. «Lo que salió fue un modelo de intencionalidad. Los artistas integrados que escogimos

no miran a los estilos de los marginales, sino a su intención expresiva».

La comparación y confrontación de unos con otros, los Klee, Ernst, Dalí, Dubuffet, Breton y Oldenburg, con los Adolph Wölflí, August Neter, Henry Darger, Ferdinand Cheval, Simon Rodia, etc., «pone de manifiesto, dice Tuchman, que esa expresividad rotunda, elemental y figurativa, que es característica de gran parte del arte del siglo XX, se debe en parte a la apreciación y la influencia del arte de los visionarios compulsivos. Identificamos en los marginales una cierta gama de expresión restringida, que ha venido llamando la atención de cinco generaciones sucesivas de artistas de este siglo. Esa gama comprende lo siguiente: una neta compulsividad, un tono visionario, una fusión de incertidumbre tensa y ansiedad con una firme seguridad, un sentido de exorcismo, y la necesidad y voluntad de sacar al exterior, aprehender y sujetar y anclar lo efímero. Esa expresividad raya en lo alucinogénico y se debate con lo incognoscible».

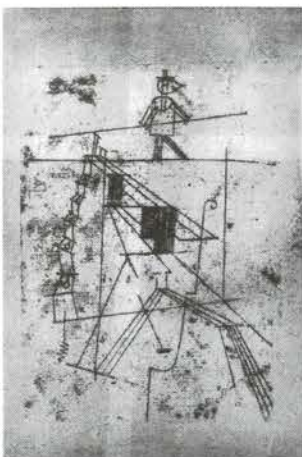
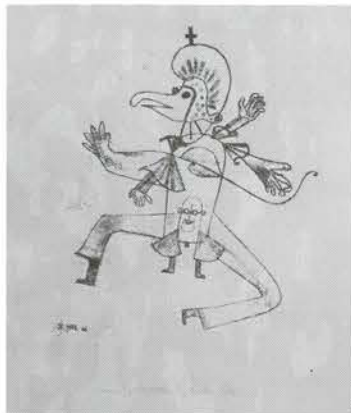
Especialmente durante las dos últimas décadas se han producido, primero una reacción contra el auge del conceptualismo y, después, una renuncia, por así decirlo, del arte ortodoxo al predominio de la abstracción, que ha vuelto a vertientes figurativas, en las que ha ido en aumento el aprecio de la autenticidad y de la sinceridad emocional, lo que permite certificar a Carol S. Eliel, la «influencia moral» de los marginales, de los asilados y exilados, en ese ir contracorriente de los artistas ortodoxos.

En afirmación de Michel Foucault: «No hay locura si no es como instante final de una obra de arte: la obra empuja la locura a sus límites sin cesar; donde hay obra de arte no hay locura y, sin embargo, la locura es contemporánea de la obra de arte, porque inaugura el tiempo de su verdad».

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

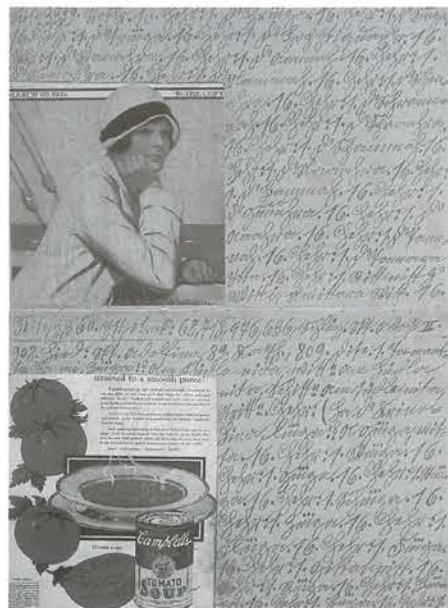
VISIONES PARALELAS

PAUL KLEE
(Suiza, 1879-1940)
Narretei,
1922
(Bufonada)
Litografía
19,4 x 16
cm



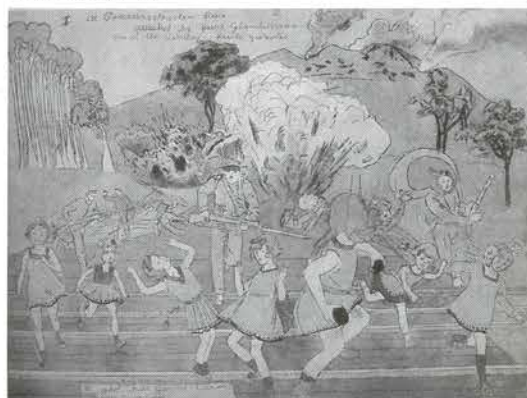
PAUL KLEE
(Suiza, 1879-1940)
Seiltänzer, 1923
(Funámbulo)
Litografía
44,5 x 26,7 cm

RED GROOMS
(Estados Unidos,
1937)
Lumberjack,
1977-1984
(Almadiero)
Bronce pintado
251,5 x 119,4
x 45,7 cm



ADOLF WÖLFLI
(Suiza, 1864-1930)
Campbell's Tomato
Soup, 1929
Lápiz, lápiz de
color y collage
70 x 50 cm

HENRY DARGER (Estados Unidos, 1892-1973)
At Ressurrecteacion Run (En Ressurrecteacion Run)
Técnica mixta sobre papel
45,1 x 65,1 cm



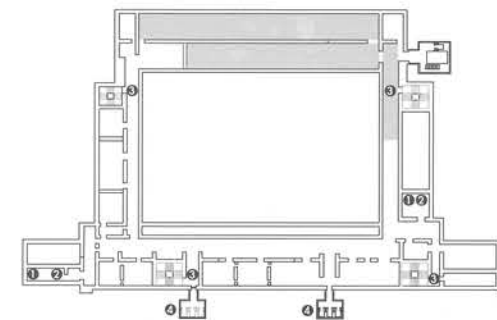
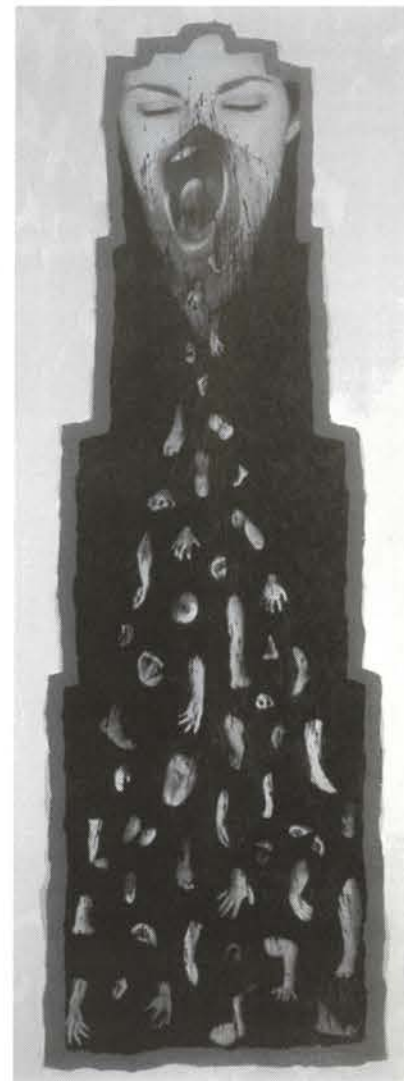
ARNULF RAINER
(Austria, 1929)
Rote Tränen, 1970
(Lágrimas rojas)
Tinta china y crayón
de óleo sobre
positivo a la gelatina
y sales de plata
60 x 50 cm



ANTONIN ARTAUD
(Francia, 1896-1948)
Auto-portrait, 1947
(Autorretrato)
Lápiz y tiza de color sobre papel
55 x 45 cm



ANNETTE MESSENGER
(Francia, 1943)
Pièce montée, n.º 2,
1986
(Pieza montada, n.º 2)
Acrílico y óleo sobre
positivo a la gelatina y
sales de plata montado
sobre lienzo
265 x 83 cm



PLANTA 4ª

- 1 W.C.
- 2 W.C. Minusválidos
- 3 Salida de Emergencia
- 4 Ascensor Subido y Bajado

MARTIN RAMIREZ
(México,
1885-1960)
Sin título,
hacia 1950
Lápiz y
técnica
mixta sobre
papel
113 x
105,1 cm



JIM NUTT
(Estados Unidos,
1938)
I'd Rather Stay
(on the Other
Hand), 1975
(Prefiero
quedarme por
otra parte)
Acrílico sobre
lienzo en marco
de madera
124,5 x 109,2
cm

Esta exposición fue organizada por Los Angeles County Museum of Art. Fue posible gracias a la generosidad de la Shiseido Co., Ltd., el National Endowment for the Arts, la Frederick R. Weisman Art Foundation, Gale Hayman, y Nissha Printing Co., Ltd. La exposición cuenta con la Indemnity del Federal Council on the Arts and the Humanities.

Comisarios

Carol S. Eliel
Maurice Tuchman

Coordinadoras

Susana Martínez-Garrido
Sally Radic

Diseño de Montaje

Macua & García-Ramos

Montaje

Alcoarte

Contenido

200 obras

Inauguración

10 de febrero de 1993

Clausura

9 de mayo de 1993

Ministerio de Cultura

Museo Nacional

Centro de Arte

Reina Sofía

Santa Isabel, 52

28012 Madrid

Tel.: 467 50 62

Tel.: 468 30 02

Fax: 467 84 31

Horario de

exposiciones

Lunes a sábado de

10.00 a 21.00 horas

Domingos de

10.00 a 14.30 horas

Martes cerrado

Con la colaboración de



Redacción y Diseño:

Torre de Babel, S.L.

Realización Gráfica:

Carácter, S.A.

Depósito Legal:

M-1769-1993

N.I.P.O.: 305-93-003-5

SIMON RODIA
(Italia, 1879-1965)

Watts Towers,
1921-1954

(Los Angeles)

(Nuestro Pueblo)

Técnica mixta en

paisaje

